ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαΐου 1994

περί χορηγήσεως συνδρομής από το χρηματοδοτικό μέσο συνοχής για έργο μείωσης και καθαρισμού των απορριπτόμενων υγρών λυμάτων στην Ισπανία

αριθ. ΤΣ: 93/11/61/091

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(94/708/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1993 για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου συνοχής [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 566/94 [2] και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93, θεσπίζεται χρηματοδοτικό μέσο συνοχής, διά του οποίου η Κοινότητα παρέχει οικονομική συνδρομή για έργα στους τομείς του περιβάλλοντος και των διευρωπαϊκών δικτύων υποδομής των μεταφορών·

ότι, δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93, εφαρμόζονται κατ' αναλογία ορισμένες διατάξεις των τίτλων VI και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά τον συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους, καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 [4]·

ότι στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 ορίζεται το είδος των μέτρων που μπορεί να στηρίζει το χρηματοδοτικό μέσο συνοχής·

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής δημοσιότητα για τη λειτουργία του χρηματοδοτικού μέσου και να λαμβάνονται τα μέτρα που προβλέπονται στο παράρτημα V της παρούσας απόφασης·

ότι, στις 14 Αυγούστου 1993, η Ισπανία υπέβαλε αίτηση χορήγησης συνδρομής από το χρηματοδοτικό μέσο συνοχής για έργο μείωσης και καθαρισμού των απορριπτόμενων υγρών λυμάτων στην Ισπανία·

ότι η εν λόγω αίτηση αφορά έργο επιλέξιμο βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93·

ότι η αίτηση συνδρομής περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 και πληροί τα κριτήρια που καθορίζονται στις παραγράφους 3 και 5 του άρθρου 8 του εν λόγω κανονισμού·

ότι το έργο πρόκειται να συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων του άρθρου 130 Ρ της συνθήκης, που αφορά το περιβάλλον·

ότι στο άρθρο 1 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 610/90 του Συμβουλίου [6], προβλέπεται ότι οι νομικές υποχρεώσεις που συνομολογούνται για μέτρα, των οποίων η υλοποίηση εκτείνεται σε περισσότερα από ένα οικονομικά έτη, περιλαμβάνουν προθεσμία εκτέλεσης, η οποία πρέπει να καθορίζεται δεόντως έναντι του δικαιούχου, κατά τη χορήγηση της ενίσχυσης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93, η Επιτροπή και το κράτος μέλος διασφαλίζουν την συστηματική παρακολούθηση και αξιολόγηση του έργου·

ότι οι διατάξεις σχετικά με τη χρηματοδότηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση, περιλαμβάνονται στα παραρτήματα III και IV της παρούσας απόφασης· ότι η μη τήρηση των εν λόγω διατάξεων μπορεί να επιφέρει την αναστολή ή τη μείωση της χορηγούμενης συνδρομής, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 και τις διατάξεις του παραρτήματος VI·

ότι πληρούνται όλοι οι άλλοι απαιτούμενοι όροι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το έργο μείωσης και καθαρισμού των απορριπτόμενων υγρών λυμάτων, το οποίο εκτελείται στην Ισπανία και περιγράφεται στο παράρτημα I, για την χρονική περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 74.
(2) ΕΕ αριθ. L 72 της 16. 3. 1994, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 20.
(5) ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1990, σ. 1.

Άρθρο 2

1. Η μέγιστη επιλέξιμη δαπάνη, η οποία λαμβάνεται ως βάση της παρούσας απόφασης, ανέρχεται σε 2 403 434 Ecu.

2. Το ποσοστό της κοινοτικής αρωγής που χορηγείται στο έργο καθορίζεται σε 85 %.

3. Το μέγιστο ποσό της συνεισφοράς από το χρηματοδοτικό μέσο συνοχής καθορίζεται σε 2 042 919 Ecu.

4. Το ποσό της συνεισφοράς αναλαμβάνεται από τον προϋπολογισμό του 1994.

Άρθρο 3

1. Η κοινοτική αρωγή βασίζεται στο σχέδιο χρηματοδότησης που καταρτίστηκε για το έργο και εμφαίνεται στο παράρτημα II.

2. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές της κοινοτικής αρωγής που χορηγείται για το έργο πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 και όπως ορίζεται στο παράρτημα III.

3. Το ποσό της πρώτης προκαταβολής καθορίζεται σε 1 021 459 Ecu.

Άρθρο 4

1. Η κοινοτική αρωγή καλύπτει τις δαπάνες του έργου, για τις οποίες υπάρχουν νομικά δεσμευτικές ρυθμίσεις στην Ισπανία και για τις οποίες η απαιτούμενη χρηματοδότηση έχει διατεθεί ειδικά σε εργασίες που πρόκειται να περατωθούν το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993.

2. Οι δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 θεωρούνται ως μη επιλέξιμες για αρωγή.

3. Η προθεσμία ολοκλήρωσης των εθνικών πληρωμών για το έργο καθορίζεται σε δώδεκα το πολύ μήνες από την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 5

1. Το έργο εκτελείται σύμφωνα με τις κοινοτικές πολιτικές, και ιδίως με τα άρθρα 7, 30, 52 και 59 της συνθήκης, καθώς και σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, ειδικότερα δε σύμφωνα με τις οδηγίες που αφορούν το συντονισμό των διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων έργων και συμβάσεων προμηθειών.

2. Η παρούσα απόφαση δεν παρακωλύει το δικαίωμα της Επιτροπής να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει δυνάμει του άρθρου 169 της συνθήκης.

Άρθρο 6

Πραγματοποιείται συστηματική παρακολούθηση και αξιολόγηση του έργου σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος IV της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 7

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εξασφαλίζει επαρκή δημοσιότητα για το έργο, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα V.

Άρθρο 8

Έκαστο παράρτημα της παρούσας απόφασης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 9

Η μη τήρηση των διατάξεων της παρούσας απόφασης ή των παραρτημάτων της μπορεί να συνεπάγεται τη μείωση ή την αναστολή της αρωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος VI.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 3 Μαΐου 1994.

Για την Επιτροπή
Peter SCHMIDHUBER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. **Τίτλος του έργου**

Μείωση και καθαρισμός των απορριπτόμενων υγρών λυμάτων

2. **Οργανισμός αρμόδιος για την υποβολή της αίτησης**

2.1. Ονομασία: Dirección General de Planificación

2.2. Διεύθυνση: Paseo de la Castellana, 162 — 28071 Madrid

3. **Οργανισμός αρμόδιος για την εκτέλεση του έργου**

3.1. Ονομασία: Secretaría de Estado de Industria

3.2. Διεύθυνση: P° Castellana, 160 — 28071 Madrid

4. **Τόπος του έργου**

4.1. Κράτος μέλος: Ισπανία

4.2. Περιφέρεια: Andalucía, Aragón, Asturías, Castilla-La Mancha, Cataluña, Extremadura, Navarra, País Vasco y País Valenciano

5. **Περιγραφή του έργου**

Πρόκειται για σύνολο 14 έργων που αποσκοπούν στη μείωση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των υγρών λυμάτων με τροποποίηση της παραγωγικής διαδικασίας ή με την επεξεργασία και την επαναχρησιμοποίηση των λυμάτων. Επιπλέον, περιλαμβάνονται και έργα επεξεργασίας των υγρών λυμάτων στο σημείο στο οποίο παράγονται καθώς επίσης και έργα επεξεργασίας κατά την εκροή.

6. **Κυριότεροι στόχοι του έργου**

Να παρασχεθούν κίνητρα στις βιομηχανίες προκειμένου να προσαρμοσθούν στους περιβαλλοντικούς κανόνες και να συμβάλουν στη δημιουργία συλλογικών υποδομών επεξεργασίας των βιομηχανικών υγρών λυμάτων.

7. **Χρονοδιάγραμμα υλοποίησης**

Ημερομηνία έναρξης: 1η Ιανουαρίου 1993

Ημερομηνία περάτωσης: 31 Δεκεμβρίου 1993

8. **Κοινωνικά και οικονομικά οφέλη**

Πραγματοποιήθηκε ανάλυση κόστους-οφέλους η οποία προσδιόρισε ποσοτικώς τα πλεονεκτήματα στις ακόλουθες κατηγορίες:

— εξοικονόμηση ύδατος,

— μείωση της ρύπανσης των υδάτων.

Η ανάλυση παρουσιάζει εσωτερικό δείκτη ανταποδοτικότητας ο οποίος ανέρχεται σε 13 %.

9. **Συμβολή στην πολιτική περιβάλλοντος**

Με την υλοποίηση των εν λόγω έργων θα πρέπει να επιτευχθούν οι στόχοι που έχουν τεθεί από τις κοινοτικές οδηγίες για την ποιότητα των υδάτων και τον περιορισμό των απορριπτόμενων υγρών λυμάτων. Επιχειρείται επίσης η μεγαλύτερη δυνατή μείωση της κατανάλωσης ύδατος με τις διαδικασίες επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης.

10. **Δαπάνες**

(× 1 000 Ecu) (1)

Συνολικό κόστος του έργου	12 074,23
Δαπάνες που πραγματοποιούνται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993	—
Συνολικό επιλέξιμο κόστος	2 403,43
Συνολική αρωγή που χορηγείται από το χρηματοδοτικό μέσο συνοχής	2 042,91

(1) 1 Ecu = 158,980 ισπανικές πεσέτες

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΡΓΩΝ

ΜΕΙΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΨΕΩΝ ΥΓΡΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΑΥΜΑΤΩΝ

(× 1 000 Ecu) (1)

Ομάδα: ΥΒΛ (Υγρά βιομηχανικά λύματα)

Φάκελος	Τίτλος	Επιχείρηση	Επιλέξιμες δαπάνες	%	Επαρχία
2605-A	Βελτίωση του περιβάλλοντος του εργοστασίου του Lugones-Asturies	Laminados Oviedo Córdoba SA (Losca)	270,63	25	Oviedo
2840-A	Εγκατάστ. καθαρσιμού των υγρών λυμάτων εργοστασίου παρασκευής τοματοπολτού και χυμού τομάτας	Transformaciones agrícolas de Badadjoz SA (Tranza)	196,72	25	Bajadoz
2879-A	Αεριοποίηση μαύρης αλισιβας που προέρχεται από το ψήσιμο άχυρου σιτηρών με έμμεση θέρμανση	Industrias Celulosa Aragonesa SA	72,27	30	Saragosse
3320-A	Φάσεις 1 και 2 του σχεδίου καθαρισμού των υγρών λυμάτων του εργοστασίου κατασκευής επιχρισμένου χαρτονιού	Sarrió SA	226,22	18	Barcelone
3356-A	Εγκατάσταση ανακύκλωσης των υγρών βιομηχανικών καταλοίπων	Industrias Químicas Del Vallès SA	113,22	15	Barcelon
3372-A	Καθαρισμός υγρών λυμάτων	Prinia SA	72,27	20	Álava
3459-A	Βιολογικός καθαρισμός των καταλοίπων απόπλυσης	Tractament Tècnic d'Escombraries SA	24,51	25	Barcelone
3518-B	Ανάπτυξη κλειστού κυκλώματος καθαρισμού και ανακύλωσης των υδάτων καθαρισμού που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή πλαστικών υδροχρωμάτων	Industrias Titán SA	52,29	20	Barcelone
3690-A	Εγκατάσταση καθαρισμού υγρών λυμάτων	Petrolev SA	45,63	25	Valence
3693-A	Μείωση των απορρίψεων με εξάτμιση του υπολειμματικού υγρού αλκοολικής ζύμωσης — Συνεταιρισμός «Aralco»	Agrupación Alcoholera de Bodegas	107,67	15	Navarre
3879-A	Παραγωγή χαρτοπολτού πλήρως απαλλαγμένου από χλώριο	Celulosas de Asturias SA	1 004,91	20	Oviedo
	Συνολικός αριθμός έργων της ομάδας ΥΒΛ: 11		2 186,35		

Ομάδα: ΔΕΚ — Δημοτικές εγκαταστάσεις καθαρισμού

Φάκελος	Τίτλος	Επιχείρηση	Επιλέξιμες δαπάνες	%	Επαρχία
1851-A	Επέκταση του σταθμού καθαρισμού λυμάτων	Aguas de Alcázar Empresa Municipal SA	84,42	30	Ciudad Real
2727-A	Καθαρισμός των λυμάτων της ελαιουργίας της Alcolea	Empr. Municipal de Aguas de Córdoba SA	87,43	10	Cordoue
3312-A	Συνολικό πρόγραμμα βέλτιστης επεξεργασίας των λυμάτων της CIV	Concentración Industrial Vallesana	45,23	30	Barcelone
	Συνολικός αριθμός έργων της ομάδας ΔΕΚ: 3		217,08		
	Συνολικός αριθμός έργων του τομέα 1: 14				
	Συνολικός αριθμός έργων: 14		2 403,43		

(1) 1 Ecu = 158,980 pta.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΧΕΔΙΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

ΕΡΓΟ: 93/11/61/091

(× 1 000 Ecu)

Έτος	Συνολική δαπάνη (1)	Δημόσια δαπάνη									Ιδιωτικός τομέας		Κοινοτικά δάνεια
		Σύνολο δημοσίων δαπανών		Χρηματοδοτικό μέσο συνοχής		Εθνικές αρχές				Λοιπές			
						Σύνολο		Κεντρική κυβέρνηση	Άλλες				
			%		%		%					%	
	1=2+11	2=4+6+10	3=2/1	4	5=4/2	6=8+9	7=6/2	8	9	10	11	12=11/1	13
1993	12 074,229	2 403,434	20	2 042,919	85	360,517	15	360,517			9 670,795	80	
1994													
1995													
Σύνολο	12 074,229	2 403,434	20	2 042,919	85	360,517	15	360,517			9 670,795	80	

(1) Συνολικό επιλέξιμο κόστος για το έργο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Οι χρηματοδοτικές διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 εφαρμόζονται ως εξής:

Κοινοτική αρωγή

2. Η κοινοτική αρωγή εκφράζεται ως ποσοστό επί τοις εκατό των επιλέξιμων δαπανών. Εάν οι επιλέξιμες δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί διαφέρουν από τις αρχικά προβλεπόμενες δαπάνες, η χορηγούμενη κοινοτική αρωγή αναπροσαρμόζεται ανάλογα, χωρίς όμως να δύναται να υπερβεί το μέγιστο ποσό που αναφέρεται στην απόφαση. Για τη μεταβολή του ποσοστού κοινοτικής χρηματοδότησης ή του μεγίστου ποσού της αρωγής, απαιτείται τροποποίηση της απόφασης σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο σημείο 12.

Αναλήψεις υποχρεώσεων και πληρωμές

3. Το κράτος μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι, για το έργο, το οποίο αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης, όλοι οι δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς που συμμετέχουν στη διαχείριση και την υλοποίηση των ενεργειών αυτών τηρούν είτε χωριστό σύστημα λογιστικής είτε κατάλληλη λογιστική κωδικοποίηση όλων των σχετικών συναλλαγών, πράγμα που διευκολύνει τον έλεγχο των δαπανών από την Κοινότητα και τις εθνικές ελεγκτικές αρχές.

4. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων από τον προϋπολογισμό και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφοι 4, 5 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93.

5. Όλες οι πληρωμές της ενίσχυσης που χορηγείται από την Επιτροπή δυνάμει της παρούσας απόφασης, καταβάλλονται στην αρχή που ορίζει το κράτος μέλος, η οποία είναι επίσης υπεύθυνη για την επιστροφή στην Επιτροπή κάθε υπερβάλλοντος ποσού. Οι πληρωμές γίνονται σε έναν και μόνο τραπεζικό λογαριασμό που δηλώνεται από το κράτος μέλος. Κατά γενικό κανόνα, η Επιτροπή προβαίνει σε πληρωμές, το αργότερο δύο μήνες μετά την παραλαβή έγκυρης αίτησης.

6. Το κράτος μέλος διασφαλίζει ότι οι αιτήσεις πληρωμής και οι δηλώσεις για τις δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί είναι σύμφωνες με το σχέδιο χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένου του χρονοδιαγράμματος προβλεπομένων δαπανών, το οποίο προσαρτάται στην παρούσα απόφαση, όπως αυτό έχει ενδεχομένως τροποποιηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες των σημείων 12 και 13.

7. Σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, όλες οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε Ecu.

8. Οι δηλώσεις δαπανών που στηρίζουν τις αντίστοιχες αιτήσεις πληρωμής καταρτίζονται σε Ecu ή στο εθνικό νόμισμα.

9. Τα κράτη μέλη, τα οποία υποβάλλουν τις δηλώσεις δαπανών σε Ecu, μετατρέπουν επίσης σε Ecu τα ποσά των δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί σε εθνικό νόμισμα, χρησιμοποιώντας την ισοτιμία του μηνός, κατά τη διάρκεια του οποίου οι εν λόγω δαπάνες καταχωρίστηκαν στα λογιστικά βιβλία των αρχών που είναι υπεύθυνες για την οικονομική διαχείριση των έργων. Η Επιτροπή ενημερώνει μηνιαίως τα κράτη μέλη ως προς την ισχύουσα ισοτιμία που θα χρησιμοποιηθεί για το σκοπό αυτό.

10. Οι δηλώσεις δαπανών σε εθνικό νόμισμα μετατρέπονται σε Ecu με την ισοτιμία του μήνα κατά τον οποίο παραλήφθηκαν από την Επιτροπή.

Επιστροφή των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών

11. Κάθε ποσό αχρεωστήτως καταβληθέν επιστρέφεται στην Επιτροπή από την αρχή η οποία ορίζεται στο σημείο 5. Τα ποσά που δεν επιστρέφονται υπόκεινται σε προσαύξηση με τόκους υπερημερίας σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88. Εάν η εν λόγω αρχή δεν επιστρέψει το οφειλόμενο στην Κοινότητα ποσό, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος επιστρέφει το εν λόγω ποσό στην Επιτροπή.

Διαδικασία τροποποίησης της απόφασης που αφορά το έργο

12. Οι τροποποιήσεις της απόφασης πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:

α) οι τροποποιήσεις που συνεπάγονται ουσιώδη μεταβολή των στόχων ή των χαρακτηριστικών του έργου, αύξηση ή μείωση του ποσοστού χρηματοδότησης ή του μέγιστου ποσού συνδρομής, ή ουσιώδη τροποποίηση του σχεδίου χρηματοδότησης και του χρονοδιαγράμματος προβλεπομένων δαπανών αποτελούν αντικείμενο απόφασης της Επιτροπής, κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, μετά από διαβούλευση με το κράτος μέλος·

β) για τις λοιπές τροποποιήσεις το κράτος μέλος αποστέλλει στην Επιτροπή πρόταση τροποποίησης. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις παρατηρήσεις της ή τη συναίνεσή της εντός 20 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της εν λόγω πρότασης. Οι τροποποιήσεις εγκρίνονται μετά την έκφραση της συναίνεσης της Επιτροπής.

13. Μεταβολή των προβλεπόμενων ετησίων δαπανών κατώτερη του 10 % του συνόλου των προβλεπόμενων δαπανών για το έργο δεν θεωρείται ουσιώδης τροποποίηση του σχεδίου χρηματοδότησης και του χρονοδιαγράμματος προβλεπόμενων δαπανών.

Διαδικασία περάτωσης του έργου

14. Οι προθεσμίες για την εκπλήρωση των νομικών υποχρεώσεων που συνομολογούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης και για την πραγματοποίηση των πληρωμών αναφέρονται στο άρθρο 4. Οι εν λόγω προθεσμίες μπορούν να τροποποιούνται προ της εκπνοής τους και σύμφωνα με τη διαδικασία του σημείου 12 στοιχείο β), εφόσον η παράταση δεν υπερβαίνει το ένα έτος. Προς το σκοπό αυτό, το κράτος μέλος αποστέλλει στην Επιτροπή πρόταση τροποποίησης συνοδευόμενη από στοιχεία που δικαιολογούν την τροποποίηση. Όταν η παράταση υπερβαίνει το ένα έτος, εφαρμόζεται η διαδικασία του σημείου 12 στοιχείο α).

15. Εάν δεν υπάρχει παράταση της προθεσμίας, οποιαδήποτε δαπάνη που πραγματοποιείται μετά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 της απόφασης, δεν είναι επιλέξιμη για τη χορήγηση αρωγής από το χρηματοδοτικό μέσο συνοχής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

1. Ο εθνικός οργανισμός που είναι αρμόδιος για την υλοποίηση, επιφορτίζεται με την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των έργων. Για την εκτέλεση των καθηκόντων αυτών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή κοινοτική συνεισφορά για μέτρα τεχνικής υποστήριξης.

Α. **Παρακολούθηση**

2. Ως παρακολούθηση νοείται σύστημα πληροφόρησης σχετικά με την πορεία της εκτέλεσης του έργου. Για την παρακολούθηση χρησιμοποιούνται οικονομικοί δείκτες και, κατά περίπτωση, φυσικοί δείκτες, οι οποίοι επιτρέπουν τη σύγκριση της πραγματικής πορείας εκτέλεσης του έργου με το σχέδιο χρηματοδότησης που εμφαίνεται στο παράρτημα ΙΙ και το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης που εμφανίζεται στο παράρτημα Ι.

3. Η παρακολούθηση της εκτέλεσης των έργων πραγματοποιείται μέσω:

— της επιτροπής παρακολούθησης που συνιστάται για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος

— εκθέσεων

— δειγματοληπτικών ελέγχων.

Επιτροπή παρακολούθησης

4. Η επιτροπή παρακολούθησης που συνιστάται για την παρακολούθηση των έργων που χρηματοδοτούνται από το χρηματοδοτικό μέσο συνοχής επιφορτίζεται με την παρακολούθηση του έργου που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης. Η εν λόγω επιτροπή διενεργεί τακτικούς ελέγχους της πορείας εκτέλεσής του και προτείνει ενδεχομένως τις αναγκαίες προσαρμογές.

Η σύνθεση της επιτροπής παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένου του διορισμού προέδρου, η λειτουργία και η συχνότητα των συνεδριάσεων της επιτροπής, αποφασίζονται με κοινή συμφωνία του κράτους μέλους και της Επιτροπής, εντός τριών μηνών το πολύ μετά την έγκριση του πρώτου έργου.

5. Αρμοδιότητα της επιτροπής:

α) παρακολουθεί την ορθή εκτέλεση του έργου και διασφαλίζει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί σύμφωνα με το αρχικώς εγκεκριμένο σχέδιο·

β) εκφέρει γνώμη σχετικά με τα σχέδια ετησίων εκθέσεων εκτέλεσης που αναφέρονται στο σημείο 6·

γ) προτείνει, κατά περίπτωση, τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της επίτευξης των στόχων που καθορίστηκαν για το έργο·

δ) εξασφαλίζει δημοσιότητα για το έργο·

ε) διασφαλίζει ότι τηρούνται οι κοινοτικές πολιτικές, ιδιαίτερα η πολιτική περιβάλλοντος·

στ) αποφασίζει με συμφωνία της Επιτροπής και του κράτους μέλους τυχόν πρόσθετες αρμοδιότητες της επιτροπής.

Τα αναγκαία έγγραφα για τις συνεδριάσεις της επιτροπής, πρέπει εν γένει, να είναι διαθέσιμα τρεις εβδομάδες ενωρίτερα.

Εκθέσεις

6. Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, συντάσσονται ετήσιες εκθέσεις για κάθε πλήρες έτος εκτέλεσης καθώς και τελική έκθεση για το έργο που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης.

Η πρώτη ετήσια έκθεση που αφορά το παρόν έργο υποβάλλεται στην Επιτροπή από την αρμόδια αρχή το αργότερο 15 μήνες μετά την έκδοση της απόφασης με την οποία εγκρίνεται το έργο. Η έκθεση περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

— περιγραφή της πορείας του έργου·

— ανάλυση των διαφορών σε σχέση με το αρχικώς προβλεπόμενο σχέδιο πορείας του έργου·

— αναφορά των κυριοτέρων προβλημάτων που έχουν ανακύψει και των μέτρων που έχουν ληφθεί για την επίλυσή τους.

Με βάση τα στοιχεία που περιέχονται στις ετήσιες εκθέσεις, η Επιτροπή και το κράτος μέλος μπορούν να προβαίνουν, εφόσον απαιτείται, σε αναθεώρηση του σχεδίου χρηματοδότησης του έργου και στις αναγκαίες προσαρμογές.

Στην τελική έκθεση, η οποία πρέπει να υποβληθεί έξι μήνες μετά τη φυσική ολοκλήρωση του έργου, αναφέρονται οι εκτελεσθείσες εργασίες καθώς και η συμφωνία τους με την απόφαση έγκρισης του έργου και δίδεται μια πρώτη εκτίμηση σχετικά με τη δυνατότητα επίτευξης των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων.

Η καταβολή του υπολοίπου της κοινοτικής αρωγής υπόκειται στον όρο της έγκρισης της τελικής έκθεσης.

Δειγματοληπτικοί έλεγχοι

7. Μπορούν να διενεργούνται δειγματοληπτικοί έλεγχοι σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 τόσο από το κράτος μέλος όσο και από την Επιτροπή. Το κράτος μέλος και η Επιτροπή ανταλλάσσουν αμέσως όλες τις συναφείς πληροφορίες που αφορούν τα αποτελέσματα.

8. Κατά τη διάρκεια περιόδου τριών ετών μετά την τελευταία πληρωμή που αφορά το έργο, η αρχή που είναι αρμόδια για την εκτέλεση διατηρεί στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες.

9. Το κράτος μέλος διατηρεί στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις κατάλληλες εθνικές εκθέσεις που αφορούν τους πραγματοποιηθέντες δειγματοληπτικούς ελέγχους.

Β. **Αξιολόγηση**

10. Κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, μπορεί να διενεργείται αξιολόγηση του έργου κατά τη διάρκεια της εκτέλεσής του, προκειμένου να εκτιμηθεί, κατά πόσο το έργο προχωρεί σύμφωνα με τους αρχικώς καθορισμένους στόχους, και για να διατυπωθούν προτάσεις προσαρμογής, ώστε να ληφθούν υπόψη τα προβλήματα που έχουν ανακύψει κατά την εκτέλεση. Η επιτροπή παρακολούθησης λαμβάνει υπόψη της την αξιολόγηση.

11. Μπορεί να πραγματοποιείται εκ των υστέρων αξιολόγηση της επίπτωσης του έργου από αξιολογητή, ο οποίος ορίζεται με κοινή συμφωνία του κράτους μέλους και της Επιτροπής μετά την ολοκλήρωση του έργου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑ

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος οφείλει να διασφαλίζει ότι το ευρύ κοινό γνωρίζει το ρόλο που διαδραματίζει η Κοινότητα στη χρηματοδότηση του έργου. Προς το σκοπό αυτό, πρέπει να λαμβάνονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα μέτρα:

— Πινακίδες κατάλληλου μεγέθους, οι οποίες καταρτίζονται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους και της Επιτροπής, τοποθετούνται στο έργο. Οι πινακίδες αυτές πρέπει να αναφέρουν ότι το συγκεκριμένο έργο χρηματοδοτείται από το Ταμείο Συνοχής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε ποσοστό 85%. Τα ενδεικνυόμενα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας πρέπει να αναγράφονται σε κάθε πινακίδα.

— Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος γνωστοποιεί στο κοινό την ύπαρξη του έργου, χρησιμοποιώντας κάθε διαθέσιμο οπτικοακουστικό μέσο. Το σχετικό ενημερωτικό υλικό πρέπει να αναφέρεται στους στόχους και στις ενέργειες, καθώς και στα πλεονεκτήματα για το κοινό που πρόκειται να προκύψουν από το έργο.

— Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος παρέχει τα αναγκαία έντυπα και φυλλάδια, καθώς και άλλα ενημερωτικά στοιχεία. Μπορεί να χρησιμοποιεί κοινοτικά δίκτυα για την διάθεση των εν λόγω εντύπων και φυλλαδίων.

— Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διασφαλίζει εξαρχής την ύπαρξη διαφάνειας και τη δυνατότητα πρόσβασης σε κάθε είδους πληροφορία σχετική με το έργο, εφόσον ζητείται από το κοινό. Όσον αφορά τα έργα στον τομέα του περιβάλλοντος, πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1].

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβουλεύεται με την Επιτροπή ως προς τις πρωτοβουλίες τις οποίες προτίθεται να αναλάβει προς το σκοπό αυτό, εντός δύο μηνών από την έγκριση της απόφασης. Υποβάλλει επίσης κάθε έτος στην Επιτροπή έκθεση επί των μέτρων πληροφόρησης και δημοσιότητας που έχουν ληφθεί.

[1] ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 56.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

1. Το κράτος μέλος και οι δικαιούχοι διασφαλίζουν ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χρησιμοποιείται για τους προβλεπόμενους σκοπούς.

2. Εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι, για συγκεκριμένο έργο, η υποχρέωση αυτή ή άλλοι όροι της απόφασης ή οι κοινοτικές πολιτικές δεν έχουν τηρηθεί ή δεν τηρούνται, διενεργεί την ενδεικνυόμενη έρευνα της υπόθεσης και ειδικά ζητεί από το κράτος μέλος ή άλλη αρχή που αυτό ορίζει για την εκτέλεση του έργου να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε καθορισμένη χρονική περίοδο.

   Σε συνέχεια της έρευνας αυτής, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει πληρωμές των κοινοτικών κονδυλίων. Στην περίπτωση αυτή, κοινοποιεί τις ενέργειές της στην αρμόδια για την εκτέλεση του έργου αρχή στο κράτος μέλος. Στην κοινοποίηση αυτή αναφέρονται και οι ενέργειες που πρέπει να γίνουν σχετικά με τα κοινοτικά κονδύλια που έχουν ήδη καταβληθεί για το έργο.

3. Για τα έργα ως προς τα οποία έχουν γίνει οι ανωτέρω ενέργειες, η τρέχουσα, καθώς και οι υπόλοιπες πληρωμές θεωρούνται ότι τελούν σε πλήρη ή μερική αναστολή, έως ότου η Επιτροπή βεβαιωθεί ότι έχουν ληφθεί τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα.

4. Αν από την έρευνα διαπιστωθεί τελικώς ότι οι όροι και οι διατάξεις της απόφασης και της κοινοτικής πολιτικής δεν έχουν τηρηθεί και ότι δεν ελήφθησαν διορθωτικά μέτρα από το κράτος μέλος, η αρωγή μειώνεται ή παύει. Όσον αφορά την επιστροφή αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, ισχύουν οι διατάξεις του σημείου 11 του παραρτήματος III.
